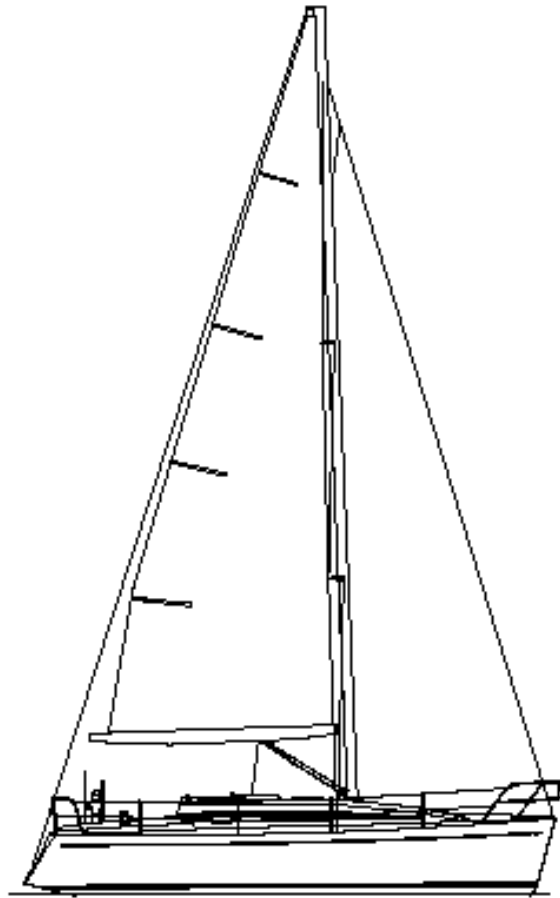


E 333

MANUALE DEL PROPRIETARIO



EDIZIONE ITALIANA

INTRODUZIONE

Questo manuale è stato compilato per aiutarvi ad operare con la vostra imbarcazione con sicurezza e piacere. Esso contiene dettagli sull'imbarcazione, l'equipaggiamento fornito o appropriato, i suoi impianti, e le informazioni sul loro uso e manutenzione. Siete pregati di leggerlo con attenzione, e familiarizzarvi con l'imbarcazione prima di usarla.

Se è la vostra prima imbarcazione o se state cambiando tipo di barca e passando ad uno di cui non siete esperti, per la vostra stessa sicurezza e comfort, assicuratevi di aver conseguito pratica ed esperienza operativa prima di assumere il comando della imbarcazione. Il vostro venditore o la Federazione Nazionale della Vela o lo yacht club saranno felici di indirizzarvi alle scuole di vela locali o ad istruttori competenti.

PREGHIAMO DI CONSERVARE QUESTO MANUALE IN UN POSTO SICURO E ASCIUTTO E DI CONSEGNARLO AL NUOVO PROPRIETARIO QUANDO VENDERETE LA BARCA.

INDICE

INTRODUZIONE	2
INDICE	3
INFORMAZIONI IMPORTANTI	3
1. DESCRIZIONE DELL'IMBARCAZIONE	4
2. ALLESTIMENTI GENERALI	6
2.1. Allestimenti interni	7
2.2. Allestimenti di coperta	8
3. MISURE ANTI-INCENDIO E PIANO DI EVACUAZIONE	9
4. PROPULSIONE E SISTEMA DI PILOTAGGIO	11
4.1. Motorizzazione e impianto carburante	12
4.2. Timone e sistema di pilotaggio	14
5. IMPIANTISTICA E CIRCUITI	15
5.1. Funzionamento dell'impianto a gas	16
5.2. Impianto acqua dolce	17
5.3. Impianti acque nere ed acqua di mare	18
5.4. Impianto elettrico	19
6. MANUTENZIONE	21
6.1. Alaggio	22
6.2. Opera viva	23
6.3. Alberatura, velatura e sartame	24
6.4. Equipaggiamenti di coperta	25
6.5. Interni	26
7. RIMESSAGGIO INVERNALE	27
8. CERTIFICATO DI GARANZIA	30

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Questo manuale utilizza le seguenti categorie di pericolo:

- PERICOLO!** Indica un rischio estremo intrinseco che comporterebbe un'alta probabilità di morte o lesioni irreparabili se non si intraprendono precauzioni appropriate.
- ATTENZIONE** Indica l'esistenza di un pericolo che potrebbe comportare rischio di lesioni o morte se non si intraprendono precauzioni appropriate.
- AVVERTENZA** Indica un promemoria di misure di sicurezza o attrae l'attenzione su comportamenti non sicuri, che potrebbero comportare rischio di lesioni personali o di danni all'imbarcazione o agli equipaggiamenti.

CAPITOLO 1

DESCRIZIONE DELL'IMBARCAZIONE

Tipo di imbarcazione:	E333
Classe:	imbarcazione a vela
Categoria progettuale:	A - "oceanica"
N. id.	
Prodotta da:	ELAN LINE d.o.o. Begunje 1 4275 Begunje Gorenjskem Slovenia
Certificazione:	Esame tipo UE, Modulo Aa
Numero certificato:	92729
Ente notificato:	GERMANISCHER LLOYD Uffici centrali Vorsetzen 32 D-20459 Amburgo Germania
Lunghezza fuori tutto:	10,45 m
Lunghezza scafo:	9,99 m
Lunghezza alla linea di galleggiamento:	8,75 m
Baglio:	3,46 m
Pescaggio:	1,50/1,90 m
Peso:	4200/4000 kg
Zavorra:	1720/1520 kg
Motore:	13 kW
Capacità serbatoio dell'acqua:	191 L
Capacità serbatoio del carburante:	85 L
Randa:	33,00 mq
Genoa:	33,40 mq
Spinnaker:	94,50 mq
I:	12,93 m
J:	3,67 m
P:	12,30 m
E:	4,50 m
Cabine:	2 + salone
Cuccette:	4
Max. numero persone:	8
Progettata da:	Robert Humphreys Yacht Design

CAPITOLO 2

ALLESTIMENTI GENERALI

2.1 ALLESTIMENTI INTERNI

1. Scaffali cabina di prua
2. Cuccetta doppia, cabina di prua
3. Armadietto pensile cabina di prua, babordo
4. Piede d'albero
5. Armadietti e scaffali del salone
6. Tavolo del salone
7. Divano a U, babordo
8. Divano grande, tribordo
9. Cucina a L, con armadietti, babordo
10. Fornelli
11. Lavandino doppio
12. Frigorifero
13. Tavolo per carteggiare, tribordo
14. Scaffali del tavolo per carteggiare
15. Scaletta di boccaporto
16. Armadietto locale toilette
17. Toilette
18. Lavabo
19. Armadietto pensile toilette
20. Scaffali cabina di poppa
21. Armadietto pensile cabina di poppa, babordo
22. Cuccetta doppia, cabina di poppa
23. Vano motore
24. Gavone del pozzetto

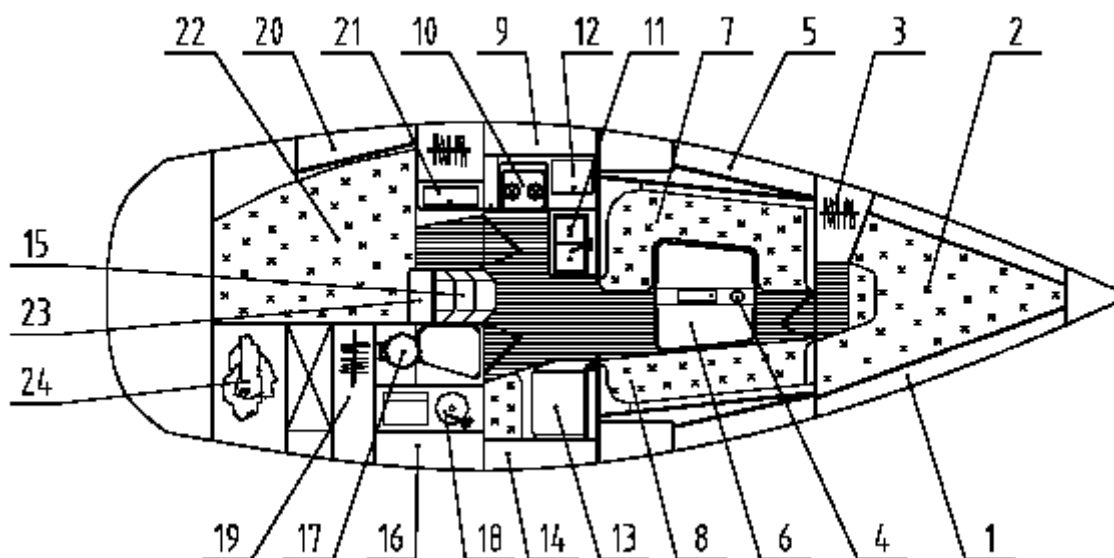


Fig. 1

2.2 ALLESTIMENTI DI COPERTA

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Apertura del serbatoio di carburante | 19. Rotaia del genoa |
| 2. Galloccia e rinvio | 20. Arresto della rotaia del genoa |
| 3. Winch del genoa | 21. Carrello del genoa |
| 4. Oblò | 22. Rinvio |
| 5. Galloccie di presa | 23. Boccaporto del ponte |
| 6. Winch delle drizze | 24. Apertura serbatoio dell'acqua |
| 7. Binario di scorrimento del boccaporto | 25. Boccaporto scorrevole |
| 8. Oblò | 26. Stopper |
| 9. Oblò | 27. Carrello della randa |
| 10. Oblò | 28. Rotaia della randa |
| 11. Tientibene | 29. Arresto della rotaia della randa |
| 12. Lande | 30. Ruota del timone |
| 13. Galloccie d'ormeggio | 31. Pulpito di poppa |
| 14. Pulpito di prua | 32. Posto del timoniere |
| 15. Pozzetto dell'ancora | 33. Catena |
| 16. Passacavo | 34. Scaletta bagno |
| 17. Boccaporto del ponte | 35. Falchetta ricoperta in gomma/PVC |
| 18. Anello di tenuta dell'albero | 36. Cavo |

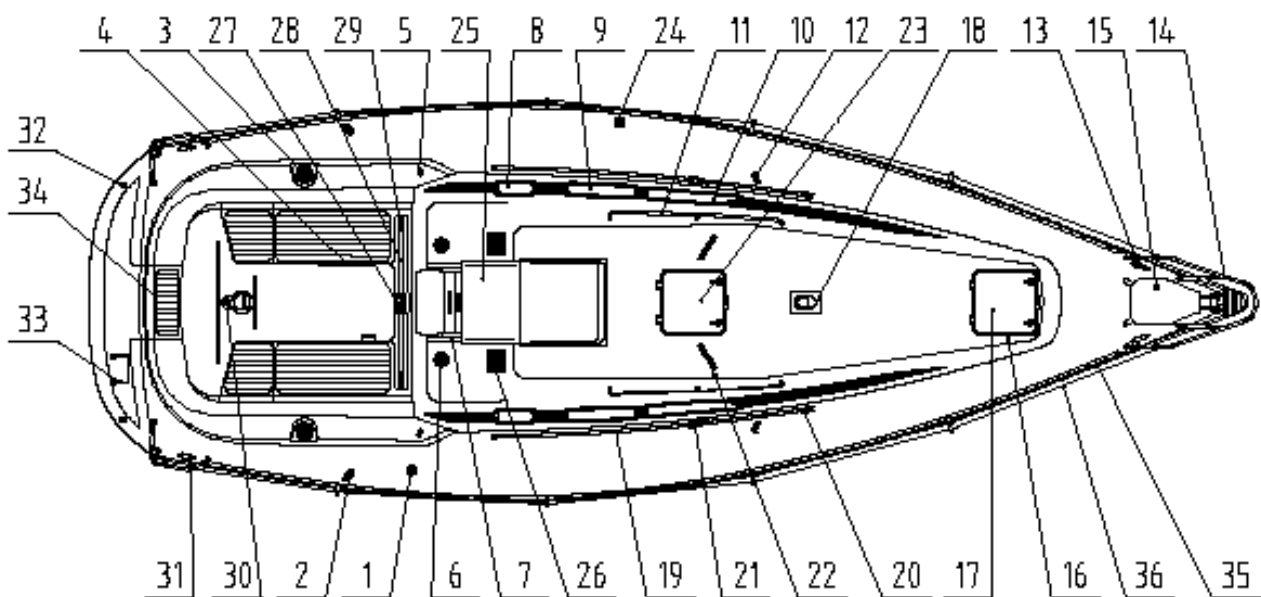


Fig. 2

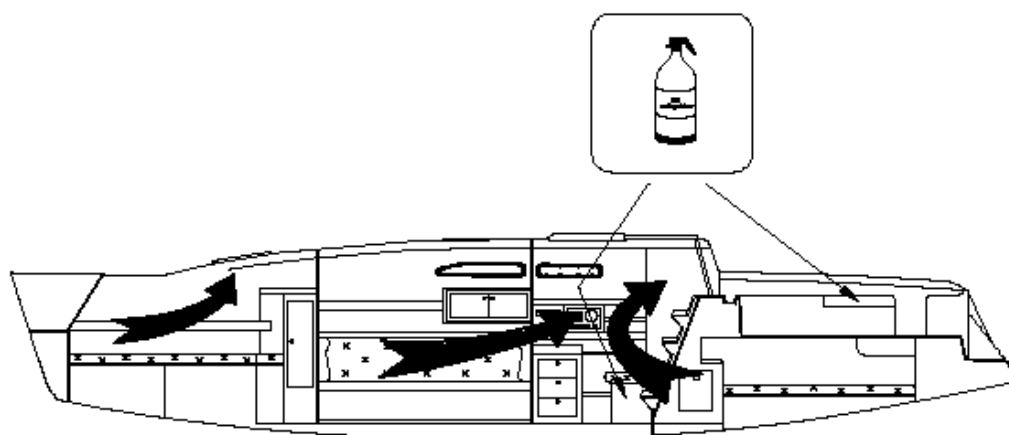
CAPITOLO 3

MISURE ANTI-INCENDIO E PIANO DI EVACUAZIONE

Questa imbarcazione è equipaggiata di estintori portatili aventi le seguenti capacità di estinzione e trovantisi nelle seguenti posizioni (vedi Fig. 3):

	Posizione	Capacità
1	Sotto al sedile del tavolo per carteggiare	1 kg
2	Nel gavone di destra del pozzetto	1 kg

In caso di necessità di evacuazione, usare le seguenti vie di fuga (vedi Fig. 3):



MAI:

- *ostruire i passaggi per le uscite e i boccaporti*
- *ostruire l'accesso ai dispositivi di sicurezza come valvole del carburante, valvole del gas, interruttori dell'impianto elettrico*
- *ostruire l'accesso agli estintori che si trovano in armadietti o gavoni*
- *lasciare l'imbarcazione vuota mentre il fornello è in funzione*
- *usare luci a gas a bordo*
- *modificare gli impianti di bordo (specialmente quelli del carburante, del gas, elettrico)*
- *riempire il serbatoio del carburante o sostituire bombole del gas mentre i macchinari sono in funzione o mentre il fornello è in uso*
- *fumare mentre si maneggiano carburanti e gas.*

Tenere la sentina pulita e controllare ad intervalli regolari che non vi siano vapori di carburante o gas. Non posizionare tendine libere o altri tessuti nelle vicinanze o sopra i fornelli o altri dispositivi a fiamma libera. Non stivare nel vano motore alcun tipo di combustibile. Se si stivano nel vano motore materiali non combustibili, devono essere fissati in modo tale da evitare che cadano sul motore o che causino un'ostruzione al libero accesso al motore.

E' responsabilità del proprietario o skipper:

- **avere a bordo dispositivi anti-incendio regolarmente ispezionati agli intervalli indicati sui dispositivi stessi;**
- **sostituire i dispositivi anti-incendio, se scaduti o scaricati, con dispositivi aventi le stesse capacità di estinzione, o superiori;**
- **informare i membri dell'equipaggio quanto a:**
 - **posizione e funzionamento dei dispositivi anti-incendio,**
 - **posizione delle aperture verso il vano motore,**
 - **posizione delle uscite e boccaporti di sicurezza;**
- **accertarsi che i dispositivi anti-incendio siano facilmente accessibili.**

CAPITOLO 4

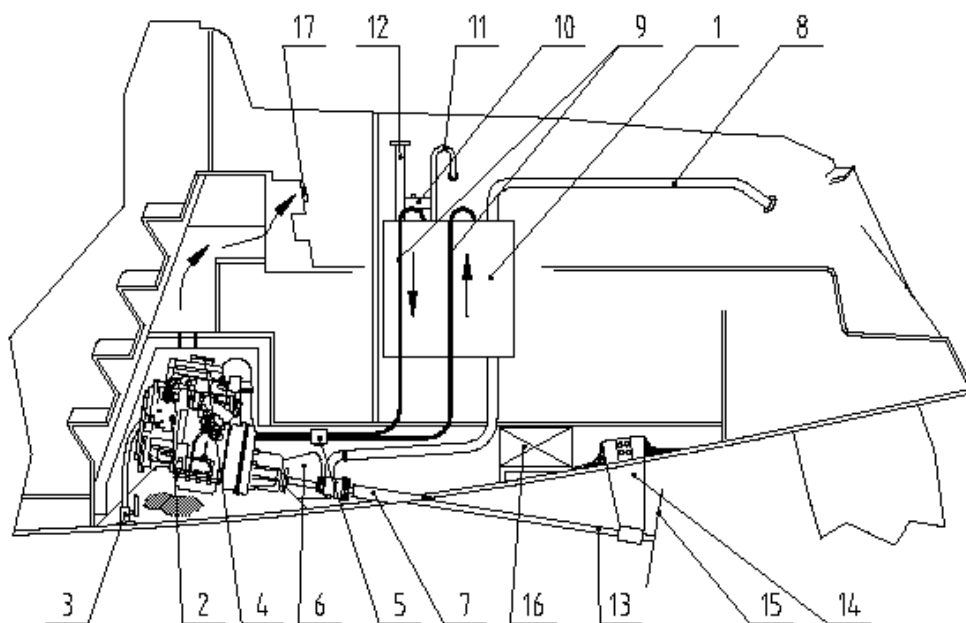
PROPULSIONE E SISTEMA DI PILOTAGGIO

4.1 MOTORIZZAZIONE E IMPIANTO CARBURANTE

Nella versione standard, l'imbarcazione è equipaggiata di un motore diesel convenzionale a due cilindri YANMAR 2GM20. Il motore è raffreddato con acqua di mare. L'accesso al vano motore è possibile dal davanti rimuovendo la scaletta di boccaporto ed inoltre dalla cabina di poppa e dalla toilette, rimuovendo le paratie del vano motore.

La capacità del serbatoio del carburante è di circa 85 L. Il serbatoio si trova dietro la paratia dello specchio di poppa. In alto, presenta un'apertura di ispezione e pulizia. Si accede al serbatoio del carburante attraverso il gavone.

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Serbatoio | 10. Valvola manuale/elettrica |
| 2. Motore | 11. Scarico aria |
| 3. Valvola di ingresso acqua | 12. Punto di riempimento serbatoio |
| 4. Filtro acqua | 13. Albero dell'elica in acciaio inossidabile |
| 5. Filtro carburante | 14. Supporto dell'albero dell'elica |
| 6. Chiusura acqua | 15. Elica |
| 7. Anello di tenuta | 16. Batteria d'avviamento |
| 8. Scarico del motore | 17. Scarico aria calda |
| 9. Tubi in rame | |



Riempire il serbatoio con carburante diesel attraverso il punto di riempimento sul ponte, a poppa a tribordo, contrassegnato in rosso. Svitare il tappo usando una maniglia di un winch.

Spegnere il motore e non fumare durante il riempimento. In caso di riempimento con carburante sbagliato, svuotare il serbatoio e riempirlo con il carburante giusto.

Prima di mettere in moto controllare che il fondo del vano motore sia pulito; qualsiasi traccia di carburante comporta la necessità di non mettere in moto il motore.

Spegnere il motore prima di aprire il vano motore. Un motore in moto ha delle parti mobili in movimento, che possono essere pericolose.

Funzionamento del motore:

1. Accendere l'interruttore principale del motore che si trova sullo scaffale dopo il primo scalino della scaletta di boccaporto;
2. Aprire la valvola Kingston;
3. Controllare il livello dell'olio nel motore e nel cambio;
4. Portare la leva in posizione di folle;
5. Portare la chiavetta d'avviamento in posizione di ON e avviare il motore premendo il tasto START;
6. Quando il motore parte, rilasciare il tasto - il motore non deve girare contemporaneamente allo starter;
7. Non aumentare troppo rapidamente il numero dei giri quando il motore non è ancora caldo.

Non portare un motore nuovo oltre i 2000 gpm durante le prime 50 ore di funzionamento. Lo stesso vale se il motore è freddo. Non far funzionare l'interruttore del circuito della batteria o il tasto di avviamento mentre il motore è già in funzione.

Non far girare lo starter per più di 10 secondi alla volta. Se il motore non parte, attendere almeno 30 secondi prima di riprovare.

Accertarsi che tutte le spie di sicurezza siano spente. Controllare che l'acqua di raffreddamento esca attraverso lo scarico, in modo da accertarvi dell'efficienza della pompa che fa circolare l'acqua di raffreddamento.

Tenere sempre una quantità sufficiente di carburante nel serbatoio; un basso livello del carburante può far entrare una bolla d'aria nel sistema. Nel caso in cui il carburante venga esaurito, è necessario riempire di nuovo il serbatoio e far uscire tutta l'aria dal motore.

Ogni motore ha un proprio regime critico, indicato da un aumento delle vibrazioni del motore. E' necessario evitare di tenere questa velocità.

Per fermare il motore:

1. Mettere in folle (al minimo);
2. Tirare la manopola dello STOP (solo pochi centimetri) e tenerla in questa posizione fino a che il motore si ferma;
3. Togliere la chiavetta di avviamento dal quadro solo dopo che il motore si è fermato completamente;
4. Mettere su OFF l'interruttore della batteria;
5. Se si lascia l'imbarcazione per un lungo periodo di tempo, chiudere la valvola del sistema di raffreddamento.

Non spegnere il motore o escludere la batteria mentre il motore è normalmente in funzione, si rischia di danneggiare l'alternatore.

La garanzia resta valida solo se si seguono le raccomandazioni di manutenzione. Per maggiori dettagli, vedere le istruzioni del produttore del motore, qui allegate.

4.2. Timone e sistema di pilotaggio

Questa imbarcazione è dotata di un timone a pala consistente in un dritto in acciaio inossidabile che passa attraverso il ponte e lo scafo. Anime in acciaio inossidabile sono saldate al dritto e un timone in fibra di vetro rinforzata vi è applicata. Può venir azionato sia con una ruota che con una barra (vedi Fig. 5).

In caso di guasto al sistema di pilotaggio, utilizzare la barra di riserva disponibile a bordo per portarsi al più vicino approdo e contattare il nostro rivenditore più vicino. Verranno fornite indicazioni su come riparare il danno.

Ogni contatto del timone col fondo può causare una rottura della pala, o può piegare il dritto. Un'ulteriore penetrazione di acqua all'interno della pala causerà danni al materiale laminato e all'interno in poliuretano.

Il timone è una parte esposta che si trova sott'acqua. La pala del timone necessita di ispezioni periodiche. Il meccanismo di pilotaggio è stato lubrificato dal cantiere. Si raccomanda di smontare il timone ogni due anni e di controllare attentamente la pala e di pulire i cuscinetti. Prima di rimontare il sistema di pilotaggio, lubrificare i cuscinetti con un lubrificante resistente all'acqua salata.

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Ruota del timone | 5. Cuscinetto inferiore |
| 2. Meccanismo di pilotaggio | 6. Cuscinetto superiore |
| 3. Timone | 7. Copertura |
| 4. Dritto del timone | |

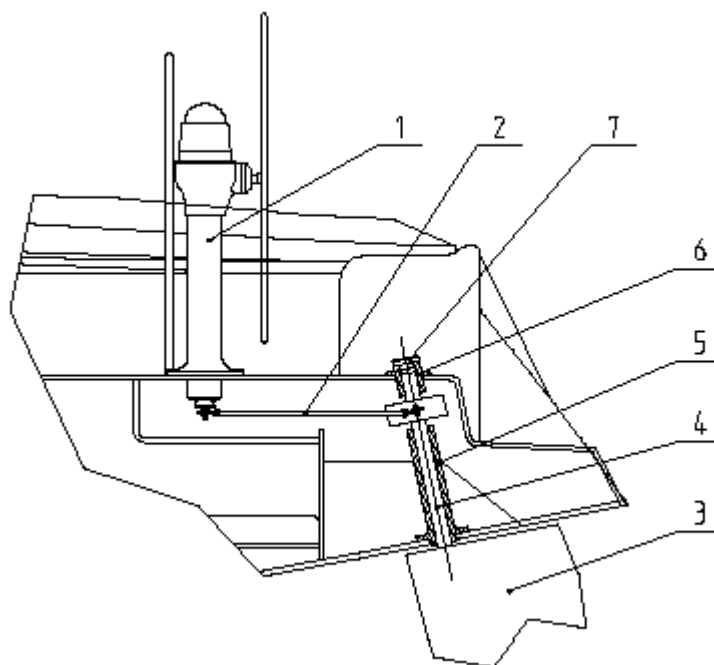


Fig. 5

CAPITOLO 5

IMPIANTISTICA E CIRCUITI

5.1 FUNZIONAMENTO DELL'IMPIANTO A GAS

L'imbarcazione è dotata di un fornello a gas. Un tubo di rame collega la bombola del gas alla cucina. Un tubo flessibile certificato è usato per collegare la cucina e la bombola al tubo di rame. La valvola a vite sulla bombola è collegata ad una valvola di non ritorno di sicurezza. C'è un'altra valvola del gas installata in cambusa, sul lato sinistro del fornello, indicata da un'etichetta. La bombola del gas è stivata nel gavone sotto il sedile del timoniere nel pozzetto (vedi Fig. 6).

- | | |
|--------------------|--|
| 1. Fornello a gas | 5. Tubo flessibile |
| 2. Tubo flessibile | 6. Valvola di sicurezza |
| 3. Valvola del gas | 7. Bombola del gas |
| 4. Tubo in rame | 8. Alloggiamento della bombola del gas |

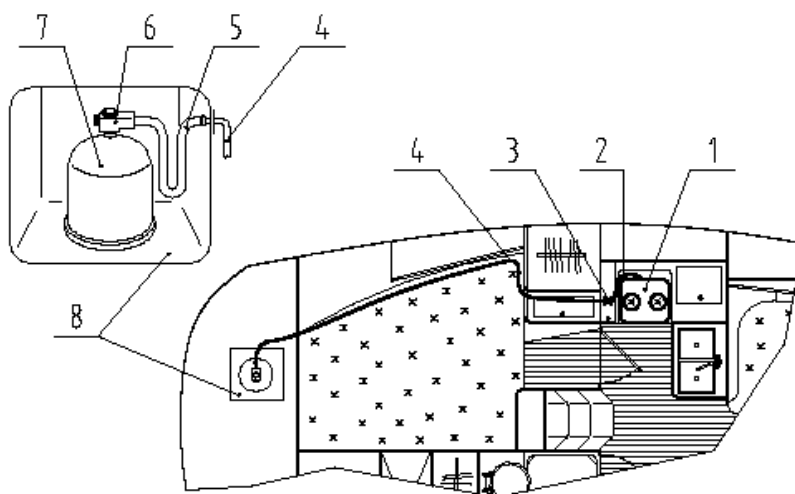


Fig. 6

Non fumare, nè avvicinarsi con fiamme libere, mentre si sostituisce la bombola del gas, si ispeziona l'impianto alla ricerca di perdite, o si svolge qualsiasi operazione sull'impianto!

Non usare dispositivi di cottura per riscaldare l'imbarcazione!

Se c'è odore di gas, o se la fiamma si spegne, chiudere tutte le valvole e ventilare per far evacuare eventuali residui di gas, poi trovare l'origine del problema.

Se si lascia l'imbarcazione o se l'impianto non è in uso, non dimenticare di chiudere la valvola a vite sulla bombola del gas.

Non usare soluzioni a base di ammoniaca per la pulizia o per cercare delle perdite di gas.

Installazione della bombola di gas:

1. Chiudere la valvola del gas sulla sinistra del fornello;
2. Avvitare la valvola a vite e la valvola di sicurezza della bombola;
3. Posizionare la bombola nel suo alloggiamento sotto il sedile del timoniere;
4. Aprire la valvola a vite della bombola;
5. Aprire la valvola del gas sul lato sinistro del fornello ed accendere il fornello.

Non bloccare l'accesso ad alcun componente dell'impianto, specialmente alle valvole.

Non usare l'alloggiamento della bombola per stivarvi altri materiali.

Provvedere al fornello pulendolo regolarmente, e lasciare le riparazioni ad uno specialista, così come la manutenzione due anni dopo la vendita.

5.2 IMPIANTO ACQUA DOLCE

Il punto di riempimento del serbatoio dell'acqua potabile si trova a babordo, sul ponte. Usare una maniglia di un winch per svitare il tappo. L'acqua dolce viene contenuta in due serbatoi in acciaio inossidabile che si trovano sotto i sedili del salone. L'indicatore di livello si trova sul pannello di controllo elettrico. I serbatoi sono collegati tra loro, cosicché il livello è lo stesso in entrambi. In alto c'è un'apertura per l'ispezione e la pulizia.

Sotto al lavandino della cambusa c'è una pompa per la circolazione dell'acqua dolce. Dalla pompa dell'acqua dolce, l'impianto si divide in due linee, una che porta al rubinetto di cambusa e uno al rubinetto del lavabo della toilette.

Il rubinetto della toilette può essere staccato ed usato per la doccia.

La pressione della pompa dell'acqua viene automaticamente interrotta da una valvola non appena la pressione raggiunge 1,5 bar. L'apertura di un rubinetto riduce la pressione, e avvia la pompa.

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Serbatoio acqua dolce (90 L) | 5. Pompa elettrica dell'acqua dolce |
| 2. Serbatoio acqua dolce (110 L) | 6. Rubinetto della cambusa |
| 3. Apertura di riempimento | 7. Rubinetto della toilette |
| 4. Apertura di ventilazione | 8. Rubinetto della doccia |
| 5. | |

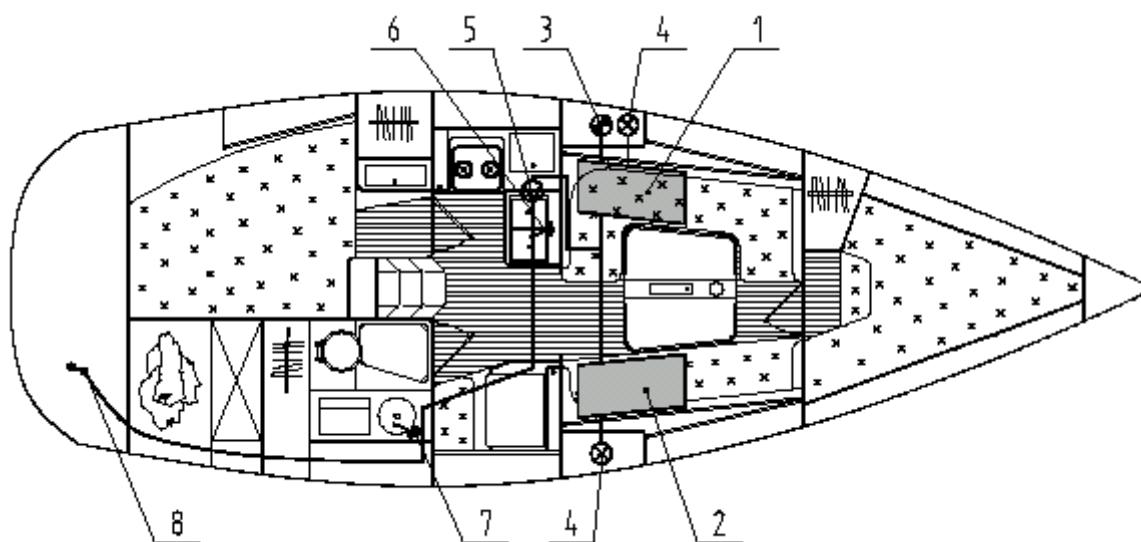


Fig. 7

Prima di riempire accertarsi di aver aperto il tappo giusto. Per evitare il rischio di contaminare i liquidi tra loro, non riempire mai simultaneamente il serbatoio del carburante e quello dell'acqua dolce. Accertarsi di non mettere in funzione la pompa elettrica mentre il serbatoio è vuoto. Ciò causerà un danno irreparabile.

Aprire sempre le valvole a mare di scarico del lavabo e del lavandino quando si usa l'acqua dolce. Non far funzionare la pompa mentre le valvole a mare per lo scarico sono chiuse. Dopo l'uso e durante la navigazione tenere le valvole a mare chiuse.

5.3 IMPIANTI ACQUE NERE ED ACQUA DI MARE

Sotto la pavimentazione del salone c'è la pompa di sentina. Sollevando le assi sotto il tavolo del salone si può accedere alla pompa di sentina con una succhiarella (filtro di sentina).

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Pompa di sentina elettrica | 4. Valvola a mare scarico acque nere |
| 2. Filtro di sentina | 5. Valvola a mare ingresso acqua di mare |
| 3. Pompa di sentina manuale | 6. Uscita acqua di sentina |

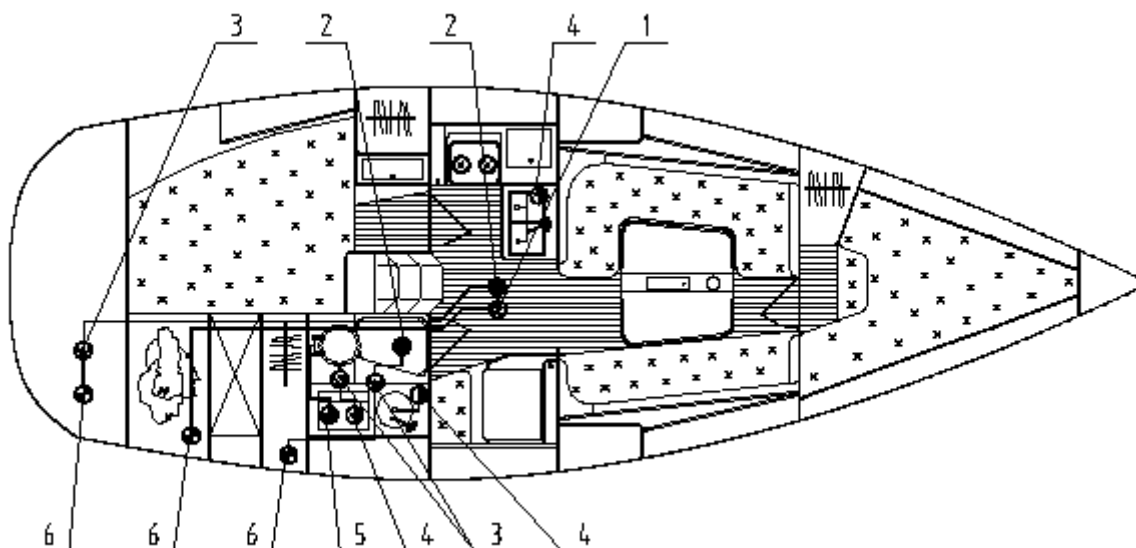


Fig. 8

E' importante non usare la pompa con le valvole a mare chiuse. Dopo l'uso e durante la navigazione tenere le valvole a mare chiuse. Non usare mai altro materiale salvo carta igienica assorbente sottile - qualsiasi altro tipo potrebbe danneggiare il meccanismo della pompa. Seguire attentamente le istruzioni d'uso e le precauzioni indicate sulle pompe di sentina.

Funzionamento delle valvole a mare:

- quando la leva è allineata con la tubazione, la valvola è aperta;
- quando la leva è ad angolo retto (rotazione a 90°), la valvola è chiusa.

Controllare che non vi sia acqua di sentina nella pompa prima di salpare, durante la navigazione, e quando si lascia l'imbarcazione per un lungo periodo.

Se la pompa si guasta, dovrà venir smontata. Fare attenzione a non perdere nessun componente, e osservare attentamente l'ordine in cui vanno riassemblati.

La manutenzione del meccanismo ha luogo sciacquando l'intero sistema con acqua dolce. Per far ciò, basta far funzionare la pompa.

5.4 IMPIANTO ELETTRICO

L'imbarcazione è equipaggiata con due batterie da 12V. Le batterie vengono caricate da una dinamo azionata dal motore dell'imbarcazione. Viene opzionalmente fornito anche un caricabatterie, che può essere usato per caricarle. In condizioni di funzionamento normale, non è necessario controllare il livello dell'acido.

Ad alte temperature, si raccomanda di controllare il livello dell'acido nelle batterie, per accertarsi che le celle delle batterie siano interamente immerse. Procedere in ordine inverso per richiudere le batterie.

Se si aprono le batterie, prima interrompere il collegamento del polo negativo.

L'acido delle batterie è tossico e non deve entrare in contatto con gli occhi, la pelle o gli indumenti. Per questo motivo, si raccomanda di far controllare le batterie da un tecnico qualificato.

Tutti i dispositivi che consumano corrente sono collegati attraverso un pannello di controllo. Ogni dispositivo è dotato di un interruttore automatico, di una spia luminosa e di un interruttore per l'accensione/spengimento (ON/OFF). Per accendere un dispositivo, usare entrambi gli interruttori principali; uno serve per il circuito incluso il motore, l'altro serve per il dispositivo.

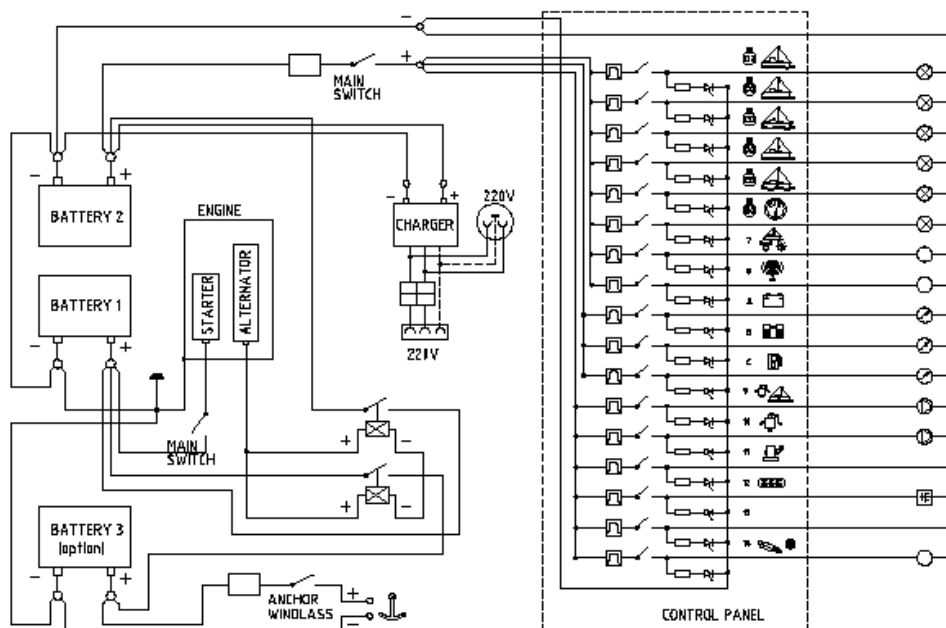
Gli interruttori principali si trovano sotto il primo scalino della scaletta di boccaporto.

Sul pannello di controllo elettrico, ci sono tre tasti di TEST. Quando premuti, essi servono ad indicare il livello di tensione operativa delle batterie, il livello dell'acqua potabile e il livello del carburante.

La presa da 12V è anch'essa azionata da un interruttore sul pannello di controllo.

Quando si lascia l'imbarcazione, spegnere i due interruttori principali che si trovano sotto il primo scalino della scaletta di boccaporto.

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. Luce di fonda | 8. Radio VHF |
| 2. Luce di navigazione a motore | 9. Pompa delle acque nere |
| 3. Luci di navigazione | 10. Pompa dell'acqua dolce |
| 4. Luce del ponte | 11. Libero |
| 5. Luci delle cabine | 12. Frigorifero |
| 6. Illuminazione del pannello di controllo | 13. Libero |
| 7. Strumentazioni | 14. Presa di corrente |



Non lavorare sull'impianto elettrico mentre è sotto tensione.
Le batterie devono essere sempre saldamente fissate.
Non stivare mai conduttori (attrezzi metallici) vicino alle batterie.
Non modificare l'impianto. Lasciare tale compito ad elettricisti qualificati.
Non installare o sostituire apparecchi o dispositivi con componenti che eccedano l'amperaggio del circuito elettrico.

Circuito elettrico a 220 V

L'imbarcazione è equipaggiata anche di un circuito elettrico a 220V. Si consiglia di seguire tutte le seguenti precauzioni per evitare il rischio di scariche elettriche e di incendio:

Non lavorare sull'impianto elettrico mentre è sotto tensione. Le scariche elettriche e il fuoco possono causare lesioni gravi all'equipaggio e all'imbarcazione.
Prima di collegare il cavo di terra sul molo, collegarlo a bordo.
Staccare il cavo quando non in uso.
Prima di staccare il cavo di terra sul molo, staccarlo a bordo.
Non lasciare che il cavo penzoli in acqua.
Non modificare i collegamenti del cavo.
Usare solo collegamenti e dispositivi compatibili.
Non modificare mai l'impianto. Lasciare tale compito ad elettricisti qualificati.

CAPITOLO 6

MANUTENZIONE

6.1 ALAGGIO

Prima di alare l'imbarcazione è necessario prendere le seguenti precauzioni:

- Cercare, sui lati dello scafo, le etichette che indicano i punti in cui far passare le imbracature;
- Accertarsi che le imbracature non si impiglino nell'elica;
- Controllare che l'albero e lo straglio non urtino la gru durante l'alaggio.

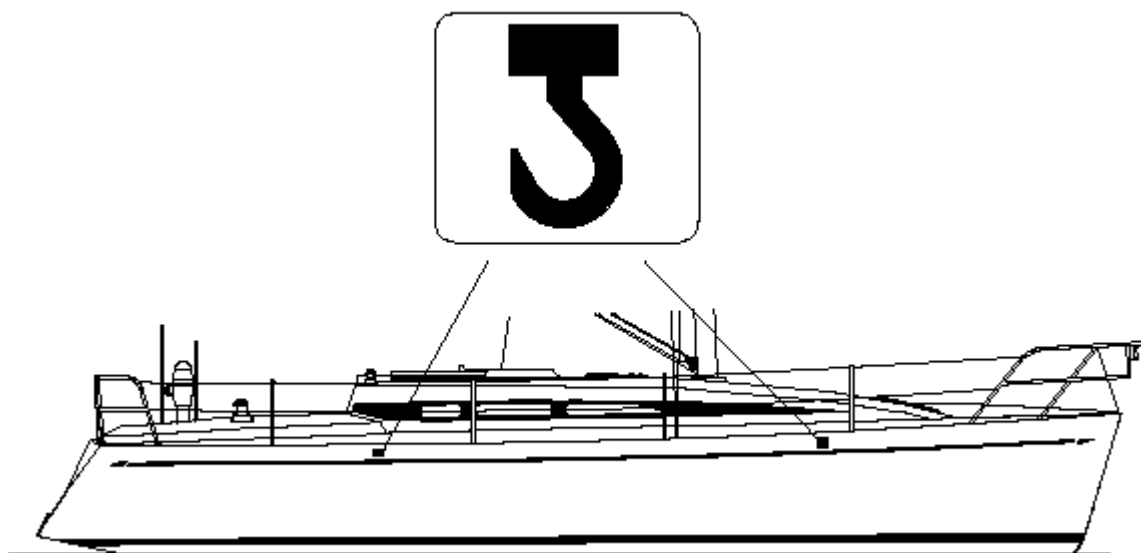


Fig. 10

6.2 OPERA VIVA

Protezione antivegetativa

L'opera viva deve sempre essere trattata con una protezione antivegetativa. Questo trattamento protegge lo scafo dalla crescita di organismi marini che peggiorano le prestazioni veliche e la navigazione. Tale trattamento va eseguito con l'imbarcazione in secca, ed è necessario ripristinarlo almeno una o due volte all'anno.

Per una imbarcazione nuova, è molto importante svolgere le seguenti procedure:

- Usare alcool al 95% per rimuovere ogni traccia di sporcizia rilasciata dal procedimento di realizzazione dello scafo, e poi asciugare con carta assorbente.
- Per preparare lo scafo per l'antivegetativa, raschiare delicatamente con carta abrasiva (grana 400).
- Risciacquare abbondantemente con acqua dolce fredda senza applicare pressione o detergenti e lasciare asciugare.
- Applicare l'antivegetativa con una pistola a spruzzo o un rullo.

Per la manutenzione dello scafo, svolgere le seguenti procedure:

- Rimuovere tutte le aghe e conchiglie usando una spazzola e acqua dolce.
- Se si usa un getto ad alta pressione e acqua fredda, non avvicinare il getto ad una distanza minore di 50 cm.
- Lasciare asciugare lo scafo.
- Applicare l'antivegetativa con una pistola a spruzzo o un rullo.

MAI:

- Usare detergenti diversi dall'alcool;
- Usare acqua calda sotto pressione;
- Usare raschietti o spatole.

In tutti i casi seguire le specifiche e le istruzioni indicate dal produttore della protezione antivegetativa.

Piccoli graffi ed abrasioni

Vanno rimossi usando un prodotto di pomiciatura di grana media. Se non basta, carteggiare delicatamente l'area con carta abrasiva umida (grana 400) ed acqua fino a che il segno non scompaia. Seguire con carta abrasiva fine e finissima (grana 800 e 1200) umida fino a che la superficie non è liscia, poi applicare una cera lucidante senza silicone.

L'uso di prodotti e materiali abrasivi rimuove il gelcoat. Dato che questo costituisce solo uno strato molto sottile, è necessario operare con grande attenzione.

Pulizie annuali

Raccomandiamo di lavare la superficie esterna in fibra di vetro dell'imbarcazione parecchie volte per ogni stagione usando un detergente delicato e con largo uso di acqua dolce per poter rimuovere il sale e lo sporco accumulato durante l'uso e come risultato del deposito della polvere. Dopo che la barca si è asciugata, usare una pasta detergente per fibra di vetro di buona qualità e poi una cera protettiva di buona qualità per la protezione contro i raggi UV. Sugeriamo di usare una cera che non contenga silicone. Un detergente per fibra di vetro che contenga un abrasivo di grana finissima può aiutare a rimuovere piccoli graffi o usura delle superfici. L'uso di una cera al silicone è sconsigliato perchè penetra nel gelcoat ed è quasi impossibile da rimuovere, se si vorrà poi ridipingere l'imbarcazione.

Macchie ostinate di catrame e petrolio possono essere solitamente rimosse, con un'attenta applicazione di triclorina (trieline); seguire attentamente le istruzioni del produttore.

6.3 ALBERATURA, VELATURA E SARTIAME

Le attrezzature dell'imbarcazione vanno controllate con regolarità per assicurare una navigazione senza problemi. Le attrezzature nuove spesso formeranno un leggero strato di ruggine, specialmente ai terminali. Ciò è causato da impurità superficiali quando il metallo è lavorato a freddo durante la fabbricazione. L'ossidazione termina dopo un certo periodo di tempo, e quando ciò avviene, rimuovere l'ossidazione con un prodotto non clorato o un polish per acciaio inox. Serrare gli arridatoi e ingrassarli leggermente ogni stagione. Accertarsi che l'avvolgifiocco Furlex ruoti facilmente. Lavare sempre via la salsedine, e poi lubrificare i cuscinetti. Tali operazioni vanno svolte con regolarità.

Ormai non è più necessario svolgere la fastidiosa operazione di smontaggio dell'albero a fine stagione; l'albero può venir lasciato al suo posto, ma va ispezionato attentamente. Va lavato e trattato con cera, e tutte le parti mobili vanno lubrificate con un prodotto al teflon.

Le vele richiedono attenzione costante perchè la più piccola usura nelle cuciture o nelle parti rinforzate può velocemente portare al loro deterioramento. Tenere a bordo un kit da velaio. Grosse riparazioni devono essere effettuate da un velaio professionista. Le vele temono l'acqua salata e il sole, così ogni volta che è possibile, sciacquare il sale con molta acqua dolce e asciugarle completamente prima di ripiegarle. Lavarle sempre in una giornata di sole e senza vento.

Per proteggere le vele dai raggi UV, coprire sempre la randa sul boma con la sua copertura. Ricordarsi di allentare ogni tensione prima di cominciare a piegare la randa. La balumina e la base del genoa invece possiedono una striscia protettiva che fornisce una schermatura completa anti UV quando è arrotolato. Quando si lascia la barca per un periodo più lungo o dopo la stagione, rimuovere sempre le vele, piegarle e riporle nei sacchi da vela.

Non lasciare mai che le vele sbattano al vento mentre si asciugano, perchè questo può causare gravi danni. Un'ora di questo trattamento può causare più danni alle vele di centinaia di ore di navigazione con le vele debitamente allestite.

Per maggiori informazioni, vedere le istruzioni del produttore o chiamare noi o i nostri rivenditori.

6.4 EQUIPAGGIAMENTI DI COPERTA

Battagliole, pulpiti e candelieri

I cavi delle battagliole, le draglie e le altre attrezzature devono essere controllate periodicamente. I terminali devono essere inseriti in modo appropriato nei cilindri degli arridatoi e i bulloni di blocco serrati.

Le draglie devono essere tesate se allentate. Controllare i pulpiti e i candelieri, verificando che non vi siano crepe, ed accertarsi che alla base siano fissati saldamente ed ermeticamente.

Le ferramenta in acciaio inox possono prima o poi mostrare segni di ruggine che deve essere rimossa con antiruggine non clorata o con un polish per acciaio inox. Sciacquare le attrezzature con acqua dolce e ingrassare gli arridatoi ogni anno.

Winch e bozzelli

I winch devono essere puliti e controllati prima della partenza, o dopo un'alunga navigazione. Dopo aver smontato attentamente il winch ed aver pulito i cuscinetti e la trasmissione, stendere un sottile strato di grasso ad alta densità, resistente all'acqua, sulla superficie. Controllare che i bulloni di fissaggio siano stretti. I bozzelli richiedono poca manutenzione, eccetto per periodici lavaggi con acqua dolce e una leggera lubrificazione con olio al silicone.

Verricello dell'ancora

Sciacquare il pozzetto della catena dell'ancora e il verricello con acqua dolce quando è possibile (almeno quattro volte per stagione). Pulire e ingrassare le parti in movimento con grasso resistente all'acqua almeno una volta a stagione, rimuovendo il tamburo e pulendo e ingrassando le parti rotanti. Le parti interne del verricello non richiedono manutenzione per almeno tre stagioni.

Teak

Il teak della coperta è esposto ai raggi solari, al calore e all'acqua di mare. Se esposto ai raggi UV, comincia a mostrare un aspetto grigiastro e perde il colore naturale; la sua superficie può deteriorarsi e anche scheggiarsi, se non viene curata in modo appropriato. Strofinare il teak con acqua dolce e un leggero detergente due volte all'anno, o quando se ne ravvisa la necessità, e lasciarlo asciugare. Sul mercato sono disponibili molti prodotti eccellenti, appositi per la pulizia e la sigillatura del teak. Poi applicare olio da teak usandolo secondo le indicazioni del produttore.

Non usare prodotti aggressivi.

Oblò, boccaporti e parti in plexiglass

Lavare i boccaporti in materiale acrilico, i parabrezza e altri componenti acrilici sulla barca con sapone delicato e grande quantità di acqua calda. Usare un panno pulito e soffice applicando una pressione leggera. Grasso, olio o catrame può essere rimosso con esano, cherosene ecc. Questi solventi devono essere usati secondo le indicazioni del produttore.

Non:

- *sottoporre i materiali acrilici ad alte temperature durante la pulizia;*
- *usare prodotti spray per la pulizia del vetro, composti corrosivi, o solventi come l'acetone, la benzina, il benzene, tetracoloruro di carbonio o diluente per vernici.*

6.5 INTERNI

Superfici interne in legno

Durante il processo costruttivo, le parti interne in legno sono state spruzzate con tre strati di vernice poliuretanica. Tuttavia, altre mani di vernice si renderanno necessarie, specialmente in prossimità della scaletta di boccaporto, durante la vita dell'imbarcazione. Carteggiare leggermente con carta vetrata grana 360, pulire accuratamente le superfici con alcool denaturato ed applicare ulteriori mani di una buona vernice poliuretanica. Non dimenticare di carteggiare tra le mani di vernice.

Cuscini e tendine

Usare uno shampoo del tipo a schiuma per fodere. Quando si lascia l'imbarcazione per un lungo periodo di tempo, sollevare i cuscini, permettendo loro di asciugarsi completamente per evitare la formazione di muffe al di sotto.

Le tendine vanno lavate a secco.

Lavandino

Il lavandino in acciaio inossidabile può venir pulito con detergenti e spugne di tipo non abrasivo.

Fornello

Poichè solo un fornello pulito è sicuro, pulirlo accuratamente dopo ogni uso, inclusi i fuochi.

Per ulteriori dettagli vedere il manuale del produttore.

Frigorifero

Pulire il frigorifero prima di ogni viaggio e quando si lascia l'imbarcazione per un lungo periodo di tempo. Rimuovere tutto il cibo e pulire l'interno con una spugna e un adeguato prodotto di pulizia (questo aiuterà a prevenire la formazione di cattivi odori e muffe nel frigorifero). Lasciare il coperchio del frigo aperto quando si lascia l'imbarcazione per permettere che l'interno si asciughi completamente.

Succhiareole e pompe di sentina

Dopo aver pulito l'interno dell'imbarcazione procedere ad ispezionare la succhiareola e le pompe di sentina. Se si rimuove lo sporco e si asciuga l'interno, si previene la formazione di muffe e cattivi odori.

Durante tutte le operazioni di pulizia, non riversare direttamente in sentina lo sporco, capelli, ecc.; ogni corpo estraneo può otturare la pompa di sentina e impedirne il funzionamento regolare.

Serbatoi del carburante e dell'acqua

Ispezionare regolarmente i serbatoi e controllare che non siano sporchi all'interno. Il miglior modo di pulirli è con un aspirapolvere.

Ispezionare i serbatoi solo quando si è sicuri che siano vuoti.

Non aprire mai il tappo dell'apertura di ispezione se il serbatoio non è vuoto.

CAPITOLO 7

RIMESSAGGIO INVERNALE

Tutti gli yachts vanno tolti dall'acqua annualmente, per permettere allo scafo di asciugarsi. La fibra di vetro rinforzata con cui è fatto lo scafo assorbe umidità quando immersa nell'acqua, ciò può causare osmosi.

Bloccaggio dello scafo

Una barca è correttamente sostenuta quando il peso dello scafo scarica sulla chiglia. Lo scopo di una invasatura di sostegno o di uno scalo è quello di mantenere la barca bilanciata in una posizione verticale. Prima dell'alaggio, controllare che le imbracature siano posizionate in corrispondenza degli appositi segnali sullo scafo (vedi fig. 10).

Fornello

Pulire accuratamente il fornello, inclusi i fuochi. Bruciare l'eccesso di gas della linea di alimentazione chiudendo la valvola sulla bombola del gas con fornelli accesi. Quando la fiamma si spegne, il gas nella linea di alimentazione è consumato. Assicurarsi che tutte le manopole dei fornelli siano in posizione OFF. Assicurarsi che il gavone del gas sia pulito.

Impianto elettrico

Rimuovere tutte le batterie dalla barca, pulire i poli e ingrassarli con vaselina. Sistemare le batterie in un locale caldo e asciutto, e non su un pavimento di pietra o cemento. Le batterie devono essere completamente ricaricate prima di riporle, o lasciate collegate ad un dispositivo di carica lenta.

Il resto dell'impianto elettrico richiede poca manutenzione. Per prevenire guasti durante la stagione successiva, si raccomanda di rimuovere le lampadine e di dare una spruzzata di un prodotto anti-corrosione (WD-40) alle apparecchiature elettriche, inclusi il pannello dei fusibili e gli interruttori principali.

Impianto idraulico

Asciugare i serbatoi al massimo, poi aggiungere una soluzione antigelo non tossica. Pompate questa soluzione attraverso l'intero sistema di carico e scarico.

Lasciare aperte le valvole a mare.

Non usare un anticongelante per auto o altre sostanze velenose.

Valvole a mare

Pulirle accuratamente dall'interno e dall'esterno della barca e applicare un po' di grasso resistente all'acqua sulle parti in movimento.

Serbatoio del carburante

La cosa migliore e più comoda è riempire completamente il serbatoio, per evitare condense e corrosione. Il modo migliore per farlo è usare un prodotto apposito per impedire il formarsi di depositi. Consultare il proprio fornitore marittimo locale per scegliere il prodotto più adatto.

Albero dell'elica ed elica

Controllare attentamente questi componenti vitali per accertarsi che non vi siano danni o intaccature. Ogni parte danneggiata va rimossa e riparata.

Motore

Pulire accuratamente il comparto motore da olio e carburante. Il rimessaggio invernale deve essere fatto secondo le indicazioni del costruttore. Ricordarsi di scollegare l'attacco dell'acqua di raffreddamento per essere sicuri che non resti acqua nell'impianto. Controllare tutte le connessioni elettriche del motore e spruzzarle con sostanze anticorrosione (WD-40).

Vele

Lavare accuratamente le vele, controllarle nello stesso tempo. Piegarle competamente asciutte e riporle in un luogo asciutti e allo scuro (possono anche restare a bordo, a queste condizioni). Se necessario, usare un sapone delicato per rimuovere le macchie. Se si individua un danno, portare le vele ad un velaio per una ispezione accurata e per le riparazioni.

Copertura protettiva

È molto meglio riparare uno yacht sotto una copertura che lasciarlo all'aperto esposto alle intemperie. Il teak e il gelcoat sopporteranno meglio l'inverno e la barca non sarà esposta alla pressione dell'acqua gelata, causa comune delle crepe da sollecitazione del gelcoat. Raccomandiamo l'uso di una copertura di colore chiaro che riflette il calore, ben sistemata e ventilata per permettere una adeguata circolazione d'aria.

Cuscini

Rimuovere i cuscini dalla barca per il rimessaggio invernale, lasciarli asciugare e riporli in luogo asciutto.

CAPITOLO 8

CERTIFICATO DI GARANZIA

IL RIVENDITORE:

NOME:

INDIRIZZO:

Rappresenta la nostra società e fornirà all'acquirente tutto l'aiuto possibile per risolvere eventuali problemi. Non appena acquistata l'imbarcazione si prega di firmare e datare il certificato qui sotto, e di consegnarlo (o spedirlo) al rivenditore, in modo che la nostra garanzia entri in vigore.

Tagliare qui

CERTIFICATO

CERTIFICATO DI GARANZIA

Nome:

Indirizzo:

Imbarcazione:

N. id.:

Questa imbarcazione è coperta dalla garanzia i cui termini vengono consegnati insieme all'imbarcazione stessa.

La garanzia inizia il (data):

Firma:

